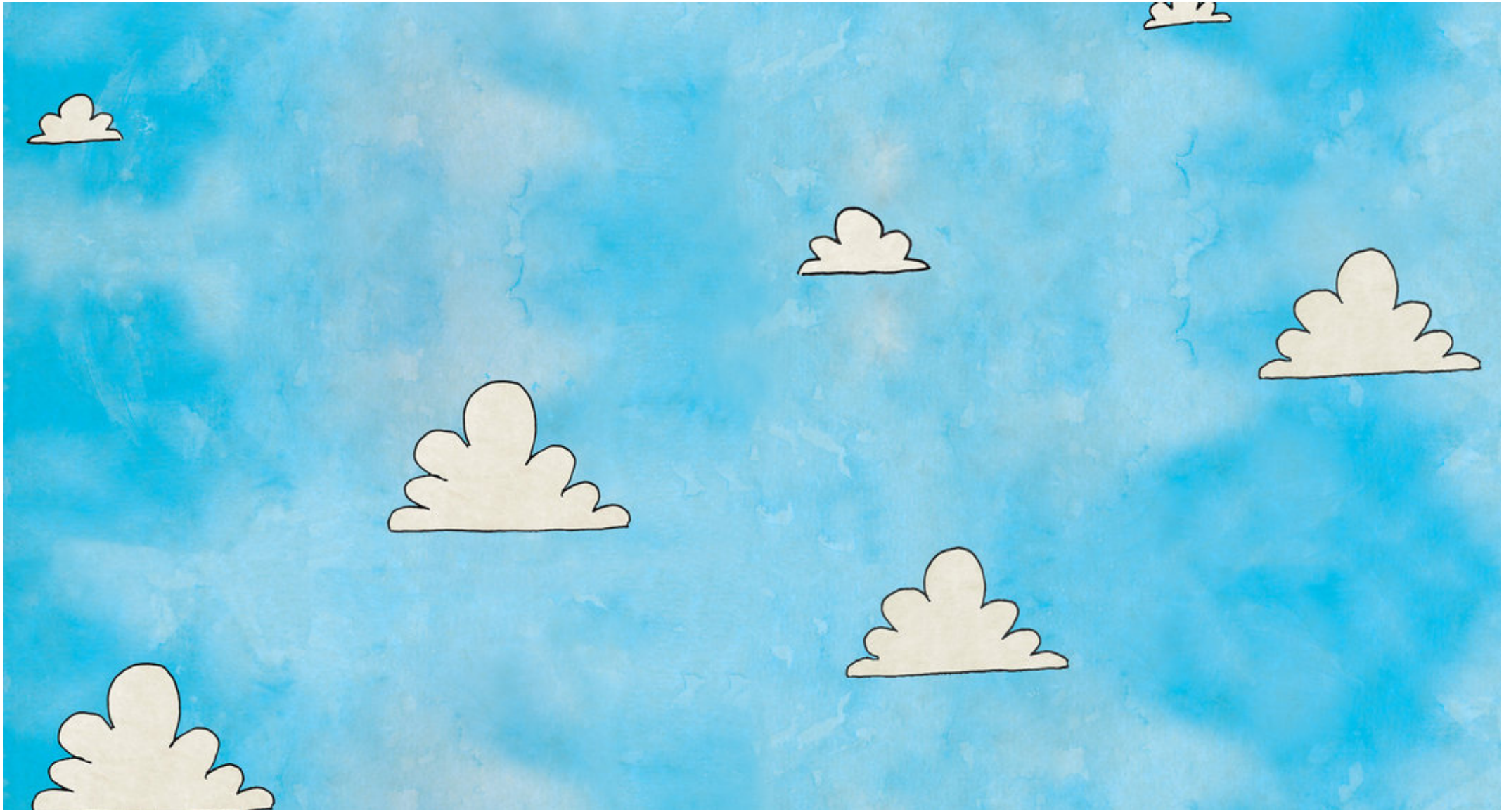
storyweaver Community

Le chat et la souris
Author: Pavel Castelan
Illustrators: Priya Kuriyan, Thea Nicole de Klerk
Translator: Sak Untala

Level 1



Le chat et la souris

Il était une fois, un chat errant calme et tranquille qui, comme tout bon chat qui se respecte, rêvait de croquer une délicieuse petite souris.

Tandis qu'il se reposait, trois jeunes enfants s'approchèrent de lui.

Il fut contraint de prendre la fuite, mais se dit que dans son malheur, il trouverait peut-être quelque chose à se mettre sous la dent.

Pourquoi pas une souris ?
L'une d'elle venait justement de surgir d'une bouche d'égout.

Il décida de se faufiler discrètement vers elle.

Pendant ce temps-là, les trois jeunes enfants observaient un aigle perché en haut d'un arbre.

Quel mauvais coup le rapace était-il donc en train de préparer ?

Le chat avait deviné que quelque chose clochait.

L'aigle avait en effet décidé de faire son repas de la pauvre petite souris.

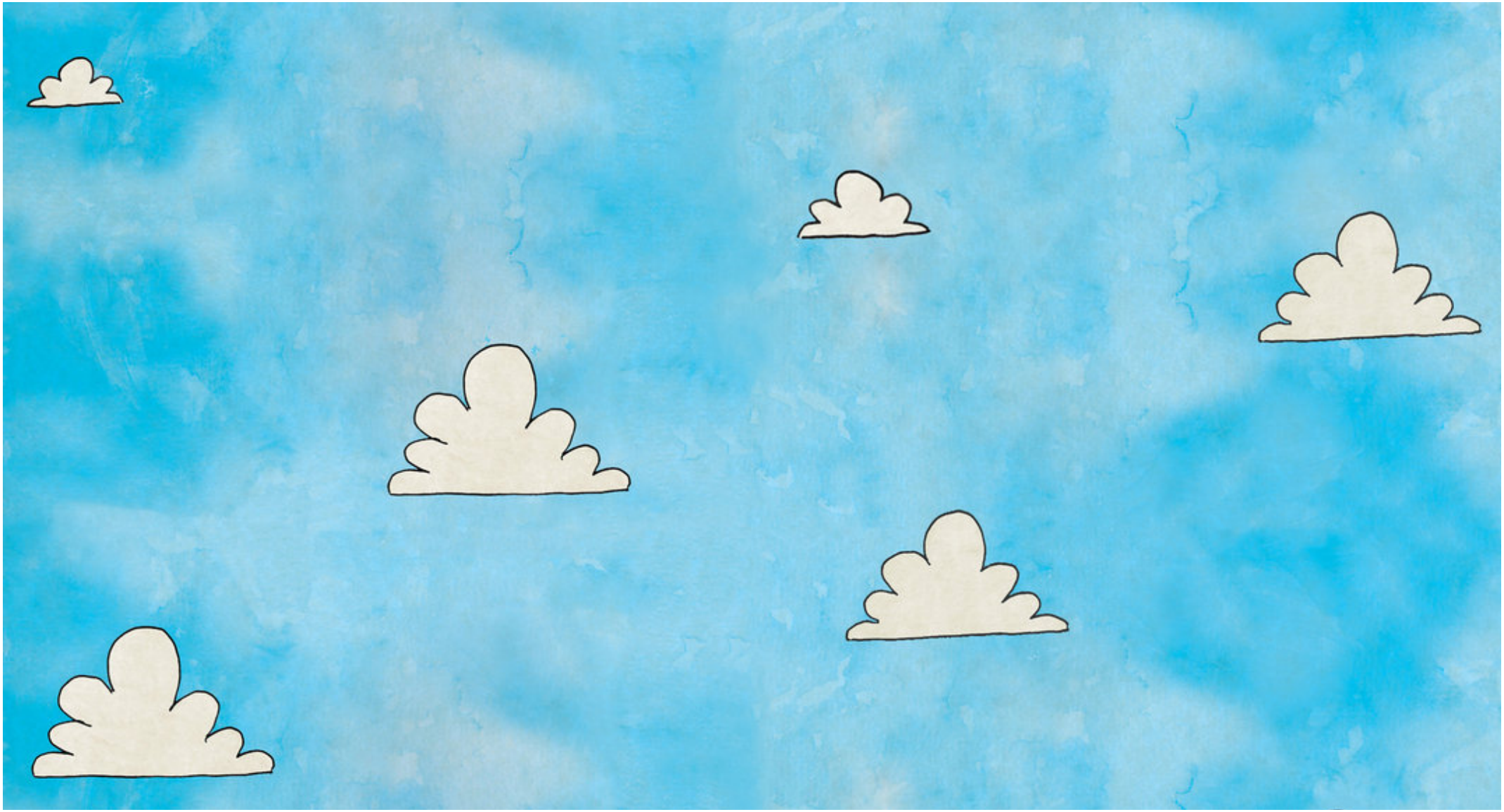
Le chat se dit qu'il n'aimerait pas que quelqu'un le tue ainsi sans raison.

Il décida alors de prendre la défense de la petite souris, tandis que l'aigle fondait sur elle.

Face au chat, l'aigle dû battre en retraite et s'envoler loin dans le ciel.

En comprenant ce que le chat avait fait pour elle, la petite souris se dit qu'ils ne devaient jamais se comporter mal l'un envers l'autre, mais plutôt devenir amis.

Les enfants saluèrent leur amitié nouvelle en leur remplissant une écuelle de lait.



Tout le monde vécut heureux après cela, sans jamais plus mettre en œuvre la chaîne alimentaire.

PRATHAM BOOKS storyweaver

This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following link.

Story Attribution:

This story: Le chat et la souris is translated by Sak Untala . The © for this translation lies with Sak Untala, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: 'The cat and the mouse', by Pavel Castelan . © Pavel Castelan , 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Illustration Attributions:

Cover page: Children watching an eagle , by Priya Kuriyan © Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: Clouds in the sky, by Thea Nicole de Klerk © Thea Nicole de Klerk, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: A cat licking its paws, by Priya Kuriyan © Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: Three children see a cat on the street, by Priya Kuriyan © Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: Three children watching a cat chase a mouse, by Priya Kuriyan © Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: Children watching an eagle sitting on a tree, by Priya Kuriyan © Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: Children, a cat, a mouse and an ant looking up at the sky by Priya Kuriyan © Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: An eagle flying in a street, by Priya Kuriyan © Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: Children watching a flying eagle on the street, by Priya Kuriyan © Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: Cat drinking milk, by Priya Kuriyan © Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions

Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/

PRATHAM BOOKS storyweaver

This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following link.

Illustration Attributions:

Page 11: Clouds in the sky, by Thea Nicole de Klerk © Thea Nicole de Klerk, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions

Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/

Le chat et la souris
(French)

Rivalité entre un chat et une souris

This is a Level 1 book for children who are eager to begin reading.

PRATHAM BOOKS storyweaver

Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!